

Porównanie tłumaczeń Psalmów 23:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na zielonych pastwiskach mnie kładzie,* Nad spokojne wody mnie prowadzi.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pasie mnie na zielonych łąkach, Prowadzi nad spokojne wody,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprawia, że kładę się na zielonych pastwiskach, prowadzi mnie nad spokojne wody.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na paszach zielonych postawił mię; a do wód cichych prowadzi mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	na miejscu paszej - tam mię posadził, nad wodą posilenia wychował mię,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozwala mi leżeć na zielonych pastwiskach. Prowadzi mnie nad wody, gdzie mogę odpocząć,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na niwach zielonych pasie mnie. Nad wody spokojne prowadzi mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozwala mi odpocząć na zielonych pastwiskach, prowadzi mnie do wód spokojnych,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozwala mi leżeć na zielonych pastwiskach, prowadzi mnie nad wody, bym odpoczął.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umieścił mnie na zielonych pastwiskach, prowadzi mnie do wód, przy których mogę odpocząć,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він заснував її на морях і приготував її на ріках.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Daje mi się wylegiwać na zielonych błoniach, do spokojnych wód mnie prowadzi,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Daje mi się kłaść na pastwiskach obfitujących w trawę; prowadzi mnie przez dobrze nawodnione miejsca odpoczynku.

1) <x>20 15:13</x>; <x>330 34:13-14</x>

2) <x>730 7:17</x>